

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 21 päivänä kesäkuuta 2000,
valtiontuesta, jota Italia aikoo myöntää sisilialaiselle Acque Minerali Srl -yritykselle

(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 1730)

(Ainoastaan italiankielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2000/648/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 10 artiklan ja 88 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon sopimuksen Euroopan talousalueesta ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä maaliskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon jäsenvaltioille osoitetun, julkisille yrityksille myönnettyjä varoja koskevan komission tiedonannon ⁽²⁾,

ottaa huomioon yhteisön suuntaviivat valtiontuesta vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenneuudistukseksi ⁽³⁾,

ottaa huomioon 3 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn päätöksen ⁽⁴⁾, jolla komissio on aloittanut tukea C 34/99 koskevan, EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn ja määrännyt Italian toimittamaan sille kuukauden kuluessa kaikki tarvittavat tiedot,

on mainitun artiklan mukaisesti kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa,

sekä katsoo seuraavaa:

I MENETTELY

(1) Italian viranomaiset ovat ilmoittaneet komissiolle 19 päivänä elokuuta 1997 päivätyllä pysyvän edustustonsa kirjeellä EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan mukaisesti Sisilian alueen suunnitelmasta myöntää tukea, jolla oli tarkoitus kattaa sisilialaisen Acque Minerali Srl -yrityksen (jäljempänä 'SAM') tappiot ja jonka oikeusperusta on 24 päivänä joulukuuta 1997 annetun, matka- ja turistitoimistojen ammattitoimintaa Sisiliassa koskevan aluelain nro 46/19 artikla. Koska artiklan soveltaminen edellyttää mainitun lain nro 46/97 22 artiklan sisältämän säännöksen nojalla, että kyseiselle

toimenpiteelle on ennen sen toteuttamista saatava komission hyväksyntä perustamissopimuksen 87 ja sitä seuraavien artiklojen nojalla, toimenpide on kirjattu ilmoitettujen tukien rekisteriin numerolla N 576/97.

(2) Komissio on ilmoittanut Italialle 3 päivänä kesäkuuta 1999 päivätyllä kirjeellä SG(99)D/4000 päätöksestään aloittaa edellä mainittua tukea koskeva EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukainen menettely, koska oli mahdollista, että SAM:n hyväksi toteutettu pääomapohjan vahvistaminen sisältää EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan mukaista valtiontukea. Komissiolle oli toimitettu asiasta erittäin vähän tietoja, minkä vuoksi oli lisäksi välttämätöntä, että komissio päätöksellään vaatii Italiaa toimittamaan kuukauden kuluessa kaikki toimenpiteen arvioimiseksi tarvittavat tiedot, mukaan lukien mahdollisen rakenneuudistus suunnitelman sekä yksityiskohtaiset tiedot SAM:n mahdollisesta myynnistä.

(3) Kyseisellä päätöksellä komissio on lisäksi ilmoittanut Italian viranomaisille tekevänsä päätöksen käytettävissään olevien tietojen perusteella, mikäli mainittuja asiakirjoja ei saada.

(4) Komission päätös menettelyn aloittamisesta on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä ⁽⁵⁾. Komissio on kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa kyseisestä toimenpiteestä kuukauden kuluessa tiedonannon julkaisemisesta.

(5) Komissio ei ole saanut huomautuksia asianomaisilta eikä Italian viranomaisilta.

II YKSITYISKOHTAINEN KUVAUS TUESTA

(6) Aluelain nro 46/97 19 artiklassa Sisilian alueen matkailu-, viestintä- ja liikenneviranomaisille annetaan mahdollisuus myöntää Azienda Autonoma delle Terme di Acirealelle (30 päivänä joulukuuta 1954 annetulla Sisilian alueen asetuksella nro 12 perustettu julkinen laitos) tukea, jota ei tarvitse maksaa takaisin, mainitun Azienda Autonoman määräysvallassa olevan sisilialaisen Acque Minerali Srl -yhtiön pääomarakenteen vahvistamiseksi.

⁽¹⁾ EYVL L 83, 27.3.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL C 307, 13.11.1993, s. 3.

⁽³⁾ Katso valtiontuesta vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenneuudistukseksi annettujen yhteisön uusien suuntaviivojen 98 kohta (EYVL C 288, 9.10.1999, s. 2), jossa mainitaan, että pk-yritysten pelastamis- ja rakenneuudistustuet, joista ilmoitetaan ennen 30 päivää huhtikuuta 2000, arvioidaan ennen näiden suuntaviivojen antamista voimassa olevien suuntaviivojen mukaisesti (EYVL C 368, 23.12.1994, s. 12).

⁽⁴⁾ EYVL C 365, 18.12.1999, s. 3.

⁽⁵⁾ Katso alaviite 4.

- (7) Myönnettävän tuen määrä on 3 000 miljoonaa Italian liiraa (1,5 miljoonaa euroa).

V ARVIOINTI TUESTA

- (8) Lopullinen edunsaaja on SAM, joka on erikoistunut mineraaliveden ja virvoitusjuomien pullotus- ja jakelulaitosten hoitoon. SAM perustettiin vuonna 1993 siten, että 95 prosenttia pääomasta saatiin Azienda Autonoma delle Terme di Acirealelta ja 5 prosenttia yksityisiltä osakkailta. Yrityksen henkilöstömäärä oli perustamishetkellä 30. Joulukuun 31 päivänä 1996 työntekijöitä oli 26. Liikevaihto vuonna 1996 oli 3 859 miljoonaa liiraa (noin 2 miljoonaa euroa) ja tappiot 710 miljoonaa liiraa (362 000 euroa), joista 500 miljoonaa liiraa oli toimintatappioita ja 210 miljoonaa liiraa rahoitustappioita. Tappiot vastasivat 18:aa prosenttia liikevaihdosta ja johtivat yhdessä aiempien vuosien merkittävien tappioiden kanssa (1 922 miljoonaa liiraa vuonna 1995, 1 075 miljoonaa liiraa vuonna 1994 ja 376 miljoonaa liiraa vuonna 1993) kriittiseen tilanteeseen, ja 31 päivänä joulukuuta 1996 yrityksen oma pääoma oli 2 584 miljoonaa liiraa (1,3 miljoonaa euroa) negatiivinen.
- (9) Aluelain nro 46/97 19 artiklan mukaan kyseisellä tuella on tarkoitus kattaa SAM:n tappiot ja vahvistaa sen omaa pääomaa yksityistämisen mahdollistamiseksi.
- (10) SAM:n päätoiminta-ala eli mineraaliveden ja virvoitusjuomien pullotus ja jakelu muodostaa markkinat, joilla yritykset kilpailevat keskenään koko Euroopan yhteisön alueella. Komission käytettävissä olevien tietojen mukaan⁽⁶⁾ tärkeimmät tuottajat sijaitsevat Ranskassa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Italiassa ja Espanjassa. Vuonna 1998 virvoitusjuomien yhteisön sisäisen viennin arvo oli noin 13 miljardia euroa, josta Ranskan osuus oli 4 485 957 000 euroa, Yhdistyneen kuningaskunnan 1 983 600 000 euroa, Italian 1 699 926 000 euroa ja Espanjan 1 159 648 000 euroa⁽⁷⁾.

- (13) Koska kyseessä on valtion yrityksen pääomarakenteen vahvistaminen julkisin varoin, on sitä, sisältääkö toimenpide tukea, arvioitava markkinataloussijoittajaa koskevan periaatteen nojalla, kuten jäsenvaltioille osoitetussa, julkisille yrityksille myönnettyjä varoja koskevassa komission tiedonannossa⁽⁸⁾ on mainittu.

- (14) SAM on jäsenvaltioiden ja julkisten yritysten välisten taloudellisten suhteiden avoimuudesta 25 päivänä kesäkuuta 1980 annetun komission direktiivin 80/723/ETY⁽¹⁰⁾, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 85/413/ETY⁽¹¹⁾ ja direktiivillä 93/84/ETY⁽¹²⁾, 2 artiklassa tarkoitettu julkinen yritys. Kyseisen artiklan mukaan julkisilla yrityksillä tarkoitetaan kaikkia yrityksiä, joiden suhteen julkiset viranomaiset käyttävät suoraan tai välillisesti määräysvaltaa. Julkisten viranomaisten oletetaan käyttävän määräysvaltaa yrityksen suhteen, jos niillä, kuten muun muassa mainitun 2 artiklan toisessa kohdassa todetaan, on suoraan tai välillisesti enemmistö yrityksen merkitystä pääomasta. Tämä edellytys täyttyy epäilemättä SAM:n kohdalla, jonka pääomasta 95 prosenttia on Sisilian alueen omistaman julkisen yrityksen Azienda Autonoma delle Terme di Acirealen hallussa.

- (15) On selvää, että julkiset yritykset voivat joissakin tilanteissa hyötyä erityissuhteestaan julkisiin viranomaisiin. Jotta siis varmistettaisiin yhtäläisen kohtelun periaatteen noudattaminen, tukea on arvioitava vertaillen ehtoja, joilla valtio on myöntänyt varat julkiselle yritykselle, niihin ehtoihin, joilla tavanomaisissa markkinatalouden olosuhteissa toimiva yksityinen sijoittaja olisi valmis sijoittamaan varoja yksityiseen yritykseen (jäsenvaltioille osoitetun, julkiselle yritykselle myönnettyjä varoja koskevan komission tiedonannon 11 kohdassa esitetty niin kutsuttu markkinatalouden olosuhteissa toimivan yksityisen sijoittajan periaate).

III ASIANOMAISTEN HUOMAUTUKSET

- (11) Komissio ei ole saanut huomautuksia asianomaisilta julkaistuaan päätöksen menettelyn aloittamisesta⁽⁸⁾ *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

- (16) Komission käytettävissä olevista tiedoista käy kuitenkin ilmi, että vuonna 1996, eli silloin kun SAM:n pääomarakenteen vahvistamistoimenpiteestä päätettiin, SAM:n rahoitustilanne oli erityisen huono, kuten käy ilmi tämän päätöksen 8 kohdassa mainituista tappioista. Toisaalta komissiolle ei ole toimitettu tietoja, joista kävisi ilmi, että 3 000 miljoonan Italian liiran suuruisen pääomarakenteen vahvistamistoimenpiteen tarkoituksena oli palauttaa yrityksen kannattavuus ja kattaa pääoman kustannukset siten, että yksityinen sijoittaja olisi toteuttanut investoinnin ja saanut sijoittamalleen pääomalle tyydyttävän tuoton. Koska SAM:n hyväksi toteutettu pääomarakenteen vahvistamistoimenpide ei ole markkinataloussijoittajan periaatteen mukainen, sitä on pidettävä valtiontukena.

IV ITALIAN HUOMAUTUKSET

- (12) Italian viranomaiset eivät ole toimittaneet huomautuksia eivätkä vastanneet menettelyn aloittamista koskevassa komission päätöksessä annettuun määräykseen toimittaa tietoja.

⁽⁶⁾ Katso Euroopan komission julkaisu "Panorama of EU industry", 1997, 3—146, tiedot vuodelta 1994.

⁽⁷⁾ Katso Comext2, tiedot Eurostatista vuodelta 1999.

⁽⁸⁾ Katso alaviite 4.

⁽⁹⁾ Katso alaviite 2.

⁽¹⁰⁾ EYVL L 195, 29.7.1980.

⁽¹¹⁾ EYVL L 229, 28.8.1985, s. 20.

⁽¹²⁾ EYVL L 254, 12.10.1993, s. 16.

- (17) Tuki voi vääristää tai uhata vääristää kilpailua, sillä SAM pystyy sen avulla vahvistamaan asemaansa markkinoilla kilpailijoidensa haitaksi. Tuki voi myös vaikuttaa yhteisön sisäiseen kauppaan, sillä komission käytettävissä olevien tietojen mukaan (katso 10 kohta) mineraaliveden ja virvoitusjuomien pullotus- ja jakelumarkkinoilla yhteisössä on tiivistä kilpailua. Italian viranomaiset eivät olekaan virallisen tutkintamenettelyn kuluessa kiistäneet komission toteamusta, jonka mukaan ilman pääomarakenteen vahvistamistoimenpidettä SAM olisi pitänyt asettaa selvitystilaan, minkä seurauksena sen markkinaosuudet olisivat vapautuneet kilpailijoille tai jotkut sen yhteisössä toimivista kilpailijoista olisivat voineet pyrkiä ostamaan sen liiketoiminnan.
- (18) Tuen sääntöjenmukaisuuden osalta on korostettava, että toimenpide on kirjattu ilmoitettujen tukien joukkoon ainoastaan sen vuoksi, että aluelain nro 46/1997 22 artiklan vuoksi 19 artiklan mukaisten toimenpiteiden toteuttaminen edellyttää EY:n perustamissopimuksen 87 artiklassa ja sitä seuraavissa artikloissa tarkoitettua komission ennakkohyväksyntää. Komissiolle ei ole toimitettu yksiselitteisiä tietoja, joiden mukaan tukea ei olisi myönnetty. Komission on näin ollen todettava, että EY:n perustamissopimuksen määräyksiä on noudatettu, mutta se ei voi sulkea pois mahdollisuutta, että tuki on pantu täytäntöön sääntöjenvastaisesti. Toimitettujen tietojen perusteella SAM on toiminnassa vielä tämän päätöksen tekopäivänä.
- (19) Yhteismarkkinoille soveltuvuuden tutkimisen osalta komissio toteaa, että koska tässä tapauksessa ei ole kyse yksittäisille kuluttajille myönnettävästä sosiaalisesta tuesta eikä luonnonmullistusten tai muiden poikkeuksellisten tapahtumien aiheuttaman vahingon korvaamiseksi myönnettävästä tuesta, ei EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdasta voida soveltaa. Koska kyseessä ei ole myöskään tuki Euroopan yhteistä etua koskevan tärkeän hankkeen edistämiseen tai jäsenvaltion taloudessa olevan vakavan häiriön poistamiseen, ei 87 artiklan 3 kohdan b alakohdassa esitettyä poikkeusta voida ottaa huomioon. Luonteensa puolesta 87 artiklan 3 kohdan d alakohdan mukainen poikkeus ei tässä tapauksessa tule kyseeseen. Koska kyseessä ei myöskään ole Sisilian alueen taloudellisen kehityksen edistämiseen myönnetty tuki, joka voitaisiin hyväksyä 87 artiklan 3 kohdan a alakohdan nojalla, ainoa mahdollisesti kyseeseen tuleva poikkeus, kuten myös virallisen tutkintamenettelyn aloittamista koskevassa päätöksessä on esitetty, on 87 artiklan 3 kohdan c alakohdasta siltä osalta, joka ei liity aluepolitiikkaan. Erityisesti tuen luonteen vuoksi kyseessä olevan toimenpiteen yhteismarkkinoille soveltuvuutta on arvioitava valtiontuesta vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenneuudistukseksi annettujen yhteisön suuntaviivojen⁽¹³⁾ nojalla, jossa otetaan huomioon tukialueiden kehitysedellytykset.
- (20) SAM voidaan määritellä valtiontuesta vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenneuudistukseksi annettujen yhteisön suuntaviivojen 2.1 kohdassa määritellyksi vaikeuksissa olevaksi yritykseksi, joka ei kykene saneeraukseen käytettävissään olevilla varoilla. Komissio ei voi käytettävissään olevien vähäisten tietojen nojalla todeta, voidaanko Sisilian alueen suunnittelemaa SAM:n pääoman korotusta pitää pelastamis- tai rakenneuudistustukena, joka soveltuisi yhteismarkkinoille EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan nojalla.
- (21) Jotta komissio voisi hyväksyä pelastamistuen, jolla vaikeuksissa oleva yritys pyritään pitämään toiminnassa toistaiseksi, SAM:n pääomarakenteen vahvistamisen olisi pitänyt täyttää kaikki seuraavat edellytykset:
- a) sen on muodostuttava maksuvalmiustuesta, joka myönnetään lainatakauksina tai takaisin maksettavina lainoina, joista peritään markkinakorkoa vastaavaa korkoa;
 - b) tuki on rajattava määrältään siten, että yritys voi toimia sen turvin;
 - c) tuki on myönnettävä ainoastaan ehdottomasti välttämättömäksi ajaksi (yleensä enintään kuudeksi kuukaudeksi) välttämättömien ja toteuttamiskelpoisten tervehdyttämistoimenpiteiden toteuttamiseksi,
 - d) tukea on voitava perustella vakavilla sosiaalisilla syillä, eikä sillä saa olla huomattavia kielteisiä vaikutuksia muiden jäsenvaltioiden teollisuuteen (katso valtiontuesta vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenneuudistukseksi annettujen yhteisön suuntaviivojen⁽¹⁴⁾ 3.1 kohta).
- Koska toisaalta SAM:n hyväksi toteutettava pääomankorotus on aiottu myöntää tukena, jota ei tarvitse maksaa takaisin, rikotaan sillä a alakohdassa esitettyä edellytystä, ja koska toisaalta komissiolle ei ole toimitettu tietoja, joilla voitaisiin todistaa muiden edellytysten täyttyminen, komissio ei voi tehdä päätöstä siitä, että kyseinen tuki olisi yhteismarkkinoille soveltuvaa pelastustukea.
- (22) Jotta komissio voisi hyväksyä rakenneuudistustuen, jolla pyritään varmistamaan yrityksen elinkelpoisuus pitkällä aikavälillä uudistamalla tai järkiperaistamalla sen varallisuusrakennetta taikka hajauttamalla sen varallisuutta, SAM:n hyväksi toteutetun pääomarakenteen vahvistamistoimenpiteen ja aluelain nro 46/97 säädetyt yksityistämisen olisi pitänyt täyttää kaikki seuraavat yleiset edellytykset:
- a) se on liitettävä rakenneuudistussuunnitelmaan, jolla yrityksen pitkän aikavälin elinkelpoisuus pystytään palauttamaan kohtuullisessa ajassa;
 - b) siihen on liitettävä toimenpiteitä, joilla kilpailijoille aiheutuvia haittavaikutuksia lievennetään mahdollisimman paljon;
 - c) se on rajoitettava sekä määrältään että intensiteetiltään rakenneuudistuksen toteuttamiseksi tarvittavaan vähimmäismäärään;

⁽¹³⁾ Katso alaviite 3.⁽¹⁴⁾ Katso alaviite 3.

- d) siihen liittyvä rakenneuudistussuunnitelma on pantava täytäntöön kokonaisuudessaan ja asetettuja edellytyksiä on noudatettava;
- e) jäsenvaltion on sitouduttava esittämään komissiolle vuosikertomus, jonka avulla tämä voi valvoa rakenneuudistussuunnitelman toteuttamista, edistymistä ja tuloksia (katso valtiontuesta vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenneuudistukseksi annettujen yhteisön suuntaviivojen ⁽¹⁵⁾ 3.2 kohta).

Komissio korostaa, että 3 päivänä kesäkuuta 1999 tehdystä tietojen antamista koskevasta välipäätöksestä huolimatta komissiolle ei ole toimitettu SAM:n rakenneuudistussuunnitelmaa eikä muitakaan asiakirjoja, joilla perusteltaisiin pääomarakenteen vahvistamistoimenpide. Koska komissiolle ei ole toimitettu tietoja, joista kävisi ilmi muiden edellytysten täytyminen, se ei voi tehdä päätöstä myöskään siitä, onko kyseinen tuki yhteismarkkinoille soveltuvaa rakenneuudistustukea.

- (23) Komissio ei voi käytettävissään olevien tietojen perusteella tehdä päätöstä siitä, onko 3 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyssä päätöksessä mainittu myyntimenettely toteutettu; myynti oli mahdollista toteuttaa SAM:n yksityistämisen yhteydessä aluelain nro 46/97 19 artiklan nojalla. Näin ollen komissio ei voi tehdä päätöstä siitä, onko SAM:n mahdollisen myyntimenettelyn yhteydessä noudatettu julkisen yrityksen myyntiä koskevia yleisiä periaatteita, joiden perusteella se olettaa kyseessä olevan valtion tuki ⁽¹⁶⁾. Tällä päätöksellä ei rajoiteta kantaa, jonka komissio voi ottaa tehdessään kyseisen yrityksen mahdollista yksityistämistä koskevaa päätöstä.
- (24) Koska Italian viranomaiset eivät ole toimittaneet kyseisen asian tutkimisen kannalta välttämättömiä tietoja, ne eivät ole täyttäneet EY:n perustamissopimuksen 10 artiklassa määrättyä yhteistyövelvoitetta.

VI PÄÄTELMÄT

- (25) Komissio toteaa seuraavaa:

- Italia ei ole noudattanut tietojen antamista koskevaa välipäätöstä, minkä vuoksi tämä päätös tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella, kuten asetuksen (EY) N:o 659/1999 7 artiklassa säädetään.

⁽¹⁵⁾ Katso alaviite 3.

⁽¹⁶⁾ Kesäkuun 3 päivänä 1999 tehdyssä komission päätöksessä (katso alaviite 4) viitataan nimenomaisesti kilpailun pääosaston pääjohtajan 14 päivänä heinäkuuta 1993 Ranskan viranomaisille osoittamaan kirjeeseen; komissio on toistanut nämä perusteet XXIII kilpailupoliittikkaa koskevassa kertomuksessa.

- Koska kyseiseen tukeen ei näin ollen voida soveltaa mitään 87 artiklan 2 ja 3 kohdassa esitetystä poikkeuksista, tuki ei sovellu yhteismarkkinoille eikä sitä siitä syystä saa panna täytäntöön.
- Jos tuki on myönnetty aluelain nro 46/97 22 artiklan sisältämästä lykkäävästä vaikutuksesta huolimatta, se on perittävä takaisin tuensaajalta. Takaisinperiminen on välttämätön ennen tuen maksamista vallinneen tilanteen palauttamiseksi ja niiden taloudellisten etujen poistamiseksi, joita tuensaaja on saanut tuen sääntöjenvastaisesta myöntämisestä alkaen. Sääntöjenvastaisen tuen takaisinperimisestä säädetään asetuksessa (EY) N:o 659/1999. Takaisinperiminen on toteutettava viipymättä ja asianomaisen jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön menettelyjen mukaisesti, jos ne mahdollistavat komission päätöksen välittömän ja tehokkaan täytäntöönpanon. Takaisinperittävään tukeen sisällytetään korko alkaen siitä, kun tuki asetettiin tuensaajien käyttöön, tuen todelliseen takaisinperintään asti. Korko perustuu aluetukien avustusekvivalenttien laskennassa käytettyyn viitekorkoon,

ON TEHNYT SEURAAVAN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Valtiontuki, jonka Italia aikoo myöntää sisilialaiselle Acque Minerali Srl -yritykselle ja jonka määrä on 3 000 miljoonaa Italian liiraa, ei sovellu yhteismarkkinoille.

2. Tämän vuoksi tätä tukea ei saa myöntää.

2 artikla

Italian on ilmoitettava komissiolle kahden kuukauden kuluessa tämän päätöksen tiedoksiantamisesta sen noudattamiseksi toteuttamansa toimenpiteet.

3 artikla

1. Mikäli tuki on jo myönnetty sääntöjenvastaisesti, Italian on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet tuensaajalle maksetun tuen perimiseksi takaisin.

2. Tuki on maksettava takaisin viipymättä kansallisen oikeuden menettelyjen mukaisesti, jos niissä mahdollistetaan päätöksen välitön ja tehokas täytäntöönpano. Takaisinperittävään tukeen sisällytetään korko alkaen siitä, kun tuki asetettiin tuensaajien käyttöön, tuen todelliseen takaisinperintään asti. Korko perustuu aluetukien avustusekvivalenttien laskennassa käytettyyn viitekorkoon.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu Italian tasavallalle.

Tehty Brysselissä 21 päivänä kesäkuuta 2000.

Komission puolesta

Mario MONTI

Komission jäsen
